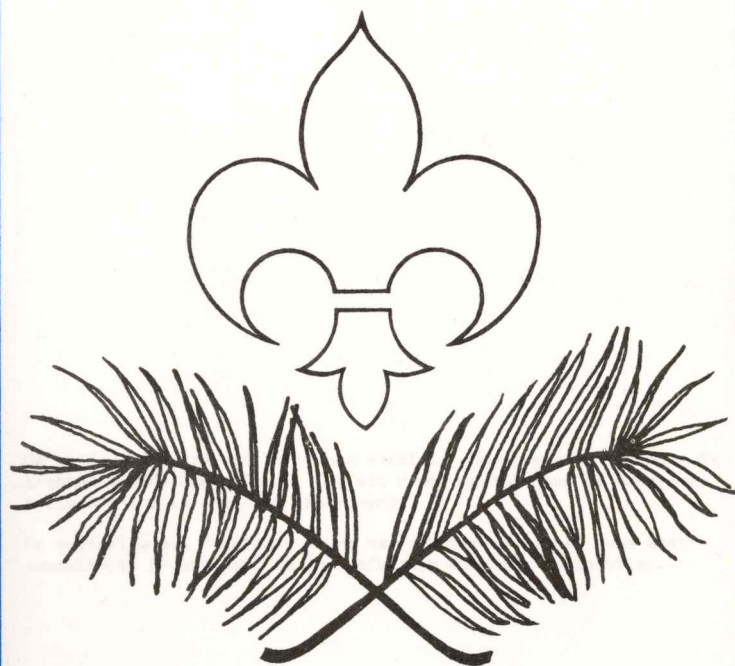

Arts

Etudes Françaises

Concordia University Loyola Campus

Faculty of Arts and Science





LOYOLA CAMPUS

GUIDE DES COURS

DU

DEPARTEMENT D'ETUDES FRANCAISES

1976 - 77

This Guide lists in an official document of the Department of French Studies prepared by the Department for the University for 1976-77 and the later years. It is made from all university courses and the Department's Curriculum Committee. The Guide has been prepared as a service to students. It will help them to make informed choices of registration and will assist them to do more advanced work. It is intended to provide the University's students with the necessary information concerning admission regulations and procedures.

The degree programs in literature now require a 10th course chosen by the student rather than a series of oral exams or two written exams of French literature and a dissertation all concentrated into the final year. Arrangements can be made to establish a very flexible program.

Les programmes de baccalauréat en études françaises, littéraires, ainsi que les programmes de maîtrise en français et en anglais de français et d'études de français ont été conçus pour offrir aux étudiants une formation de qualité. Il est possible de spécialiser en français, en anglais, en littérature, en études de français, en études de langue, etc. Le guide des études françaises est conçu pour offrir aux étudiants une information sur les programmes de baccalauréat et de maîtrise en français et en anglais. Il est possible de spécialiser en français, en anglais, en littérature, en études de français, en études de langue, etc. Le guide des études françaises est conçu pour offrir aux étudiants une information sur les programmes de baccalauréat et de maîtrise en français et en anglais.

Ce guide a été préparé huit mois avant le commencement des cours de l'année académique 1976-77. Il est donc possible que le programme subisse d'ici là quelques changements.

On conseille aux étudiants de ne pas acheter de textes sans avoir consulté le Département ou le professeur du cours en question.



UNIVERSITY OF CONCORDIA

DEPARTMENT OF FRENCH STUDIES

1976

DEPARTMENT OF FRENCH STUDIES

1976

PREFACE

This Course Guide is an official document of the Department of French Studies prepared by the Section Heads according to the Programme for 1976-77 and the latest information available from all professors concerned and the Department's Curriculum Committee. The Guide has been conceived as a service to students. It will help them to make informed choices at registration and will enable them to do some advance reading during the Summer in preparation for courses. At the same time, all students should be careful to consult the Concordia University Calendar for all precise information concerning admission regulations and requirements for degrees.

The Honours Programme in literature now requires a 10th course chosen by the student rather than a series of oral exams on the various periods of French literature and a dissertation all concentrated into the final year. Arrangements may be made to establish a very flexible programme.

Besides Major and Honours programmes in French literature, students may also now benefit from a Joint Honours in French and English or French and History, or French and a modern language (Italian, Spanish, etc.). Moreover, it is possible to specialize in an Honours, Major or a Certificate in French Language with a choice of levels to conform to the individual abilities of students upon admission. It is also possible to enroll for these diplomas in January as many half courses now begin at that time.

January 1976

PREFACE

Ce guide est un document officiel du Département d'Etudes Françaises préparé par les chefs de sections selon le Programme de 1976-77, les renseignements les plus récents fournis par les professeurs concernés et par la Commission des Etudes. Il a été conçu comme un service offert aux étudiants. Le Guide les aidera à faire des choix en connaissance de cause au moment des inscriptions et leur permettra de faire des lectures préparatoires en été. De toute façon, les étudiants devraient veiller à consulter l'Annuaire de l'Université Concordia pour toutes les informations précises concernant les règlements d'admission et les cours requis en vue de l'obtention de diplômes.

Le programme Honours en Littérature requiert maintenant un 10ème cours choisi parmi les cours de littérature plutôt qu'une série d'examens oraux sur les différentes périodes de la littérature française et une dissertation, le tout la dernière année. En ce qui concerne la structure des programmes, le Département est assez flexible.

Outre les Major et Honours en littérature française, les étudiants peuvent également bénéficier maintenant d'un Joint Honours en français et en anglais ou bien en français et en histoire ou, également, en français et dans une autre langue moderne (italien, espagnol, etc...). Bien plus, il est maintenant possible de faire un Honours, un Major ou un Certificat en langue française avec un choix de niveaux correspondant aux capacités des étudiants lors des inscriptions. En janvier, il est également possible de postuler ces diplômes.

Janvier 1976

TABLE DES MATIERES

Page 1.	Preface in English
2.	Préface en Français
3.	Table des matières (Contents)
4.	Table des matières et code des cours (course code)
5.	Professeurs du Département
6.	Rules of the Department
7.	Rules of the Department (Continued)
8.	Règlements du Département
9.	Règlements du Département (Suite)
10.	Diplômes (Diplomas offered)
11.	Section Langue : Course Descriptions
12.	Section Langue : Description des cours
13.	FR. 300Z (300F/S): Basic French
14.	FR. 301Z (301F/S): Elementary French I
15.	FR. 302Z (302F/S): Elementary French II
16.	FR. 303F/S : Intermediate I (Peer teaching)
17.	FR. 304Z : Intermediate French I
18.	FR. 305F/S : Intermediate II (Peer teaching)
19.	FR. 306Z : Intermediate French II
20.	FR. 307A/308B : French for Community Health Services (I & II)
21.	FR. 309A/B : Physical Education and Sports (Educ. Physique & Sports)
22.	FR. 311A/B : Recreationology (Récréologie)
23.	FR. 313A/314B : Social Sciences (I & II) (Sciences sociales)
24.	FR. 315A/316B : Industry (I & II) (Industrie)
25.	FR. 317A/318B : Library Science (I & II) (Bibliothéconomie)
26.	FR. 319Z : Langue des Affaires I (Business French I)
27.	FR. 322Z-322S : Français oral avancé
28.	FR. 324Z : Problèmes fondamentaux de l'écrit pratique
29.	FR. 331A/332B : L'Art de parler en public (Public speaking)
30.	FR. 336Z : Langue et Civilisation
31.	FR. 337Z : Ressources stylistiques du français
32.	FR. 338Z : Langue des Affaires II (Business French II)
33.	FR. 428Z : Histoire de la langue et linguistique
34.	FR. 438Z : Principes de linguistique appliquée
35.	FR. 452Z : Stylistique et traduction
36.	FR. 538Z : Pédagogie de l'audio-visuel
37.	FR. 552Z : Traduction avancée
38.	Section Littérature
39.	FR. 310Z : Introduction aux études littéraires
40.	FR. 312A : Introduction aux études littéraires supérieures
41.	FR. 341A : Le Roman du XIXe siècle (1800-1850)
42.	FR. 343B : La Poésie du XIXe siècle (1800-1850)
43.	FR. 345A : Le Roman du XIXe siècle (1850-1900)
44.	FR. 347B : La Poésie du XIXe siècle (1850-1900)
45.	FR. 359A : Le Roman québécois
46.	FR. 361B : Le Roman québécois

./...

TABLE DES MATIERES (suite)

Page 47.	367A : Poésie et théâtre français du Québec
48.	369B : Poésie et théâtre français du Québec
49.	421A : Le théâtre du XVIIe siècle
50.	423B : Les moralistes et penseurs du XVIIe siècle
51.	431A : L'esprit philosophique au XVIIIe siècle
52.	433B : Le roman et le conte du XVIIIe siècle
53.	452Z : Stylistique et traduction
54.	500Z : Etude d'un auteur (Tutorat) : Honours Programme
55.	501A : Quebec literature in translation (given in English)
56.	503B : Quebec literature in translation (given in English)
57.	532Z : Le Moyen Âge
58.	535A : Littérature du XVIe siècle - I
59.	537B : Littérature du XVIe siècle - II
60.	539A : Roman, théâtre et poésie du XXe siècle
61.	541A (N-426) : Roman, théâtre et poésie du XXe siècle
62.	545B : Roman, théâtre et poésie du XXe siècle
63.	547B (N-426) : Roman, théâtre et poésie du XXe siècle
64.	552Z : Traduction avancée
65.	575A : Histoire des idées en France
66.	577B : Histoire des idées au Québec
67.	596Z : Littérature canadienne comparée (Canadian comparative literature)
68.	598Z : Programme libre

CODE :

Z - cours complet en 2 semestres	6 crédits
A - demi-cours, 1er semestre	3 crédits
B - demi-cours, 2ème semestre	3 crédits
F - cours complet, 1er semestre	6 crédits
S - cours complet, 2ème semestre	6 crédits
Y - demi-cours en 2 semestres	3 crédits

PROFESSEURS

du

DEPARTEMENT D'ETUDES FRANCAISES

TIFFOU, Maylis Professeur Assistant et Directeur du Département
(poste 567)

Section Langue:

CATRY-VERRON, Marthe Professeur Assistant

CHARPENTIER, Gilles " "

LIGIER, Françoise " "

RIGAULT, Odette " "

TRUCHON, Normand " "

VAN TOCH, Lila Professeur Assistant et Chef de la section
(poste 591)

Section Littérature:

LABBE, Gustave Professeur titulaire

LAURION, Gaston " "

LAUZIÈRE, Arsène " "

LEVY, David Professeur Associé

SUGDEN, Leonard Professeur Associé et Chef de la section
(poste 565)

Adresse postale: Département d'Etudes Françaises
Université Concordia - Campus Loyola
7141 ouest, rue Sherbrooke
Montréal H4B 1R6 Téléphone: 482-0320
(poste 589 - 593)
(Hingston Hall 433 - 434)

RULESETUDES FRANCAISES

Alterations may be made in the programmes, from year to year, but the whole three-year programme of a given student remains the one appearing in the calendar of the year of his or her registration in French, unless otherwise authorized by the Department.

Students wishing to combine programmes in French and another discipline (Double or Joint Honours, Double Major or an Honours with a Major) should consult with the chairmen of both departments and have their registration approved by both of them.

Generally a higher number for a course does not reflect a greater degree of difficulty in that course.

An Honours student in French is normally required to have a mark of 65% in each French course.

Students honouring or majoring in French, or in French and another discipline, will have a faculty adviser with whom they will consult.

LITERATURE

Honours students will consult with their advisers for the choice of their courses.

Former candidates in the Honours programme are required to read two important literary works as supplementary reading in each of their literature courses. They are examined orally, each year, on this material and marked as for a term paper. This yearly work completes the requirements for their 10th course, FR. 500Z, which is a tutorial. New candidates will henceforth be permitted to follow a 10th course of their choice.

Certain courses may alternate on a yearly basis: Moyen Âge with Renaissance, French and Québec civilizations and trends of thought, Canadian literatures, half-courses in Quebec literature and in the XVIIth and XVIIIth centuries.

The courses offered by the Section de Littérature are open to students of all other departments with the approval of the French Department.

Students who are neither majoring nor honouring in French and whose knowledge of the French language is inadequate to enable them to write according to proper standards but sufficient to enable them to follow the course and take part in discussions may register for a literature course and receive permission to write their assignments and examination in ENGLISH. The transcript will then bear "In English" after the course number. Should those students later on decide to major or honour in French, such a course will neither count as a French requirement nor as an elective if it has to be retaken.

RULES (continued)LANGUAGE

All courses in the Language section of the Department of French Studies are open to all students for elective academic credits, providing they take a course at their proper language level.

PLACEMENT : A PLACEMENT INTERVIEW IS COMPULSORY BEFORE REGISTRATION IN A LANGUAGE COURSE.

As the Language Section offers many types and levels of courses, all students must come to the Department for an informal placement interview with a faculty member before registering.

Certificate, "Minor" and "Major" in French Language.

Students starting at an elementary level can enroll for a Minor or a Certificate in French Language, and intermediate students can enroll for a Major in Language; their programme will be established in consultation with a Faculty adviser in the French Department. Please consult the Concordia Calendar for details about the sequence of courses.

REGLEMENTSETUDES FRANCAISES

Des changements aux programmes pourront être apportés d'une année à l'autre, mais le programme complet de trois ans d'un étudiant demeure celui qui paraît dans l'annuaire de l'année de son inscription au Département de français, à moins qu'une modification soit autorisée par le Département.

Les étudiants qui veulent combiner un programme en français avec celui d'une autre discipline ("Double Honours" ou "Joint Honours" ou "Honours et Major") devraient consulter les Directeurs des deux départements en question et faire approuver leur inscription par les deux directeurs.

En général, un numéro de cours plus élevé n'indique pas nécessairement qu'un cours soit plus difficile qu'un autre.

Un étudiant "Honours" en français doit normalement obtenir 65% pour chacun de ses cours.

Les étudiants qui se spécialisent en français, ou en français et un autre sujet, auront un professeur qui leur servira de conseiller.

LITTERATURE

Les étudiants "Honours" consulteront ce conseiller pour choisir les cours de leur programme.

On demande aux candidats du programme "Honours", inscrits avant 1976-77, de lire deux œuvres littéraires importantes, à titre de lectures supplémentaires dans chacun de leurs cours de littérature. Les examens seront oraux sur cette matière et une note sera attribuée. Ce travail complète les études requises pour le 10^{ème} cours, FR.500Z, qui est un tutorat.

Les nouveaux candidats n'auront qu'à suivre un 10^{ème} cours de leur choix.

Certains cours peuvent être en alternance d'une année à l'autre: le Moyen âge avec la Renaissance, les civilisations québécoise et française avec l'histoire des idées en France et au Québec, les littératures canadiennes, les demi-cours en littérature québécoise, et les demi-cours de littérature du XVII^e et du XVIII^e siècle.

REGLEMENTS (suite)LA SECTION LANGUE

Tous les étudiants peuvent s'inscrire aux cours de la Section Langue du Département d'Etudes Françaises et obtenir des crédits "elective" pourvu qu'ils suivent les cours qui correspondent à leur niveau de connaissances.

PLACEMENT : Une ENTREVUE DE PLACEMENT EST OBLIGATOIRE POUR TOUS LES COURS DE LANGUE.

Etant donné que la Section Langue offre des cours très diversifiés quant au niveau et au type de cours, tous les étudiants doivent se présenter au Département pour une entrevue de placement avec un professeur avant de s'inscrire.

Certificat, "Minor" et "Major" en langue française.

Les étudiants du niveau élémentaire peuvent s'inscrire à un Certificat ou un "Minor" en langue française; ceux du niveau intermédiaire peuvent s'inscrire à un "Major" en langue; ils choisiront leur programme en consultation avec un conseiller du Département. Prière de consulter l'annuaire de Concordia pour des renseignements détaillés quant à la progression des cours.

10.

PROGRAMMES OFFERED

- A. Honours in Literature
- B. Major in Literature or Double Major
- C. Joint Honours: French and English
- D. Joint Honours: French and a Modern Language
- E. Joint Honours: French and History
- F. Honours in Language
- G. Major in Language (First and Second Degree)
- H. Certificate in Language (First and Second Degree)
- I. Bacc. Spécialisé
- J. Minor in Literature
- K. Minor in Language

- PLEASE CONSULT the CONCORDIA UNIVERSITY CALENDAR FOR DETAILS OF PROGRAMMES.

SECTION LANGUECourse Descriptions

The Language Section of the Department offers the following types of courses for credit:

- 1) Elementary (300 - 301 - 302)
for students with little or no previous training.
- 2) Intermediate (303 - 304 - 305 - 306)
for students with High School French or equivalent.
- 3) "Cours thématiques" (307 through 319)
Intermediate or higher intermediate half courses specially designed for students who will use French as a language of communication in their profession.
- 4) Advanced (322 through 337)
for students fluent in oral French who need to improve their mastery of the spoken and written language.
- 5) Specialised (400 and 500 series)
courses in linguistics, translation, teaching methodology, etc .. for advanced students

N.B. - Language Laboratory and extramural activities, where indicated, are in addition to class hours.

Most courses are offered both in the day and evening.

SECTION LANGUEDescription des Cours

La Section Langue du Département offre les types de cours suivants:

- 1) Elémentaires (300 - 301 - 302)
pour étudiants ayant très peu ou pas de formation préalable.
- 2) Intermédiaires (303 - 304 - 305 - 306)
pour les étudiants ayant suivi l'équivalent de
4 années de français au secondaire.
- 3) "Thématiques" (307 à 315 inclus)
Demi-cours au niveau intermédiaire I ou II conçus
pour ceux qui devront communiquer en français dans
l'exercice de leur profession.
- 4) Avancés (322 à 337 inclus)
pour les étudiants qui parlent français couramment,
mais ont besoin de perfectionner l'expression
orale et écrite.
- 5) Spécialisés (série 400 et 500)
Cours en linguistique, traduction, didactique, etc ..
pour étudiants avancés ou bilingues.

N.B. - Les heures de pratique au laboratoire et d'activités
"extra-muros" s'ajoutent aux heures de cours.

La plupart des cours se donnent le jour et le soir.

Fr. 300Z - Fr. 300F/S

Basic French

Introductory oral course for complete beginners with no previous training in French. Practical oral exercises in class and assigned practice in the laboratory. At the end of the course, students will be expected to understand simple sentences spoken at normal speed, to imitate French sounds and intonation and to construct simple sentences relating to subjects of everyday life.

6 credits

Fr. 3014 - Fr. 301F/S

Elementary French I

Oral course for students who have had some basic training.

Practical exercises in class and assigned practice in the laboratory. At the end of the course, students will be expected to participate in simple dialogues by following previously studied models, referring to events in the present, past or future, on subjects relating to everyday life.

6 credits

Fr. 302Z - Fr. 302F/S

Elementary French II

Practical oral exercises in class and assigned work in the laboratory. Students will gradually make the transition from imitation of models to free expression and spontaneous conversation about everyday subjects. Some written home work.

6 credits

Fr. 303F/S Intermediate I
Type: Peer teaching

L'Art de Vivre au Québec 1.

Intensive oral course which aims at increasing fluency through conversation and discussion with French speaking student peers under the guidance of a Faculty member, and through participation in group activities outside the confines of the classroom.

Willingness to participate actively and regularly is mandatory, and the students must accept responsibility for their own success and the success of the group. Media, group activities, invited speakers and extra-mural explorations will be used as springboards for discussion.

6 credits

Fr. 304Z -

Intermediate French I

A conversation course for students who need to acquire fluency and self-confidence. The accent will be on free expression and communication of ideas rather than on form, though structure will be reviewed as necessary. Oral assignments in the language laboratory, some written homework and individual projects.

6 crédits

Fr. 305F/S Intermediate II
Type: Peer teaching

Intermediate French II

L'Art de Vivre au Québec II

Same type of course as 303 at a higher level.

6 credits

Fr. 306Z

Intermediate French II

Systematic study of vocabulary and review of structure based on selected texts and audio-visual materials. Discussion topics include various aspects of Quebec society (marché du travail, politique, économie, loisirs, etc...). Accent will be on correct form, both spoken and written. Assignments include individual or team projects and oral and written exercises.

6 credits

Fr. 307A Intermediate
Type: "Cours thématiques"

Also listed as Health Education 391

French for Community Health Services I

For students interested or intending to work in that field. Students should develop the fluency necessary to function in French in various Quebec Health services, e.g. a day care centre, health counselling clinic, hospital, etc... Simulation of work situations with emphasis on oral expression and comprehension. Study of vocabulary, some review of structure and practice in resume and report writing, based on texts and audio-visual materials. Individual projects will be encouraged.

3 credits

Fr. 308B Intermediate
Type: "Cours thématiques"

French For Community Health Services II

Same type of course as 307A. New subtopics are added and vocabulary is further enriched. The two half-courses can be taken separately or consecutively.

3 credits

Fr. 309A/B Intermediate
Type: "Cours thématiques"

Can be combined with 311 A/E (Recreology) for a full course

French used in Physical Education and Sports

For students interested in the area of physical fitness. Subjects studied will include the following: Parts and movements of the body - physical conditioning - the role of physical education and sports in society - the Olympic Games - hockey - sports reporting - leadership in sports. The study of each subject will include vocabulary acquisition, the review of appropriate oral structures, guided discussion and individual projects.

3 credits

Fr. 311 A/B Intermediate

Type: "Cours thématiques"

Can be combined with 309 A/B (Phys. Ed.) for a full course.

French for Recreation

For students interested in the creative use of leisure for themselves and others. Subjects studied will include: Leisure in the modern society - popular leisure pursuits in Québec - leisure and the city - leisure in the open air - the organization of leisure services in Montreal - holiday camps and their activities - roles and training of camp counsellors. Study will include vocabulary acquisition, review of appropriate structures, guided discussion and individual projects.

3 credits

Fr. 313A Intermediate
Type: "Cours thématiques"French For Social Sciences I

Primarily for students in political science, sociology and allied fields who wish to participate in French in the community and public life of Québec. The themes and vocabulary studied will cover various political, government and labour organizations and basic legal terminology, with emphasis on actual situations of communication. Readings, guided discussion and individual projects related to the students' particular fields of interest.

3 credits

Fr. 314B Intermediate
Type: "Cours thématiques"French for Social Sciences II

Continuation of 313A. The two half courses can be taken separately.

3 credits

Fr. 315A Intermediate
Type: "Cours thématiques"

French for Industry I

Primarily for science and engineering students who will use French as the language of communication on the job. The common vocabulary core will cover the organization of an industrial plant and the basic terms relating to the manufacturing process and labour relations. In addition, all students will undertake an individual project covering their own area of interest.

3 credits

Fr. 316B Intermediate
Type: "Cours thématiques"

French for Industry II

Continuation of 315A. The two half-courses can be taken separately.

3 credits

Fr. 317A Intermediate

Type: "Cours thématiques"

French for Library Science I

The course will emphasize the vocabulary and structures needed for communicating with users of library and resource centre services, and for exchanging information with the personnel of French libraries, resource centres and similar agencies. Terms related to the organization of a library, the processes, materials and equipment used and the services provided will be studied. In addition, each student will work on an individual project.

3 credits

Fr. 318B Intermediate
Type: "Cours thématiques"

French for Library Science II

Continuation of 317A. The two half courses can be taken consecutively or separately.

3 credits

Fr. 319Z

Langue des Affaires I

Une bonne connaissance du français parlé et une connaissance correcte du français écrit sont recommandées avant l'entrée à ce cours.

Ce cours vise à initier l'étudiant à la langue des affaires au moyen de divers exercices écrits et oraux. Etude d'un vocabulaire propre au commerce.

Apprentissage à la rédaction de lettres et autres communications dans le monde des affaires.

6 crédits

Fr. 322Z - Fr. 322S

Français oral avancé.

Ce cours s'adresse à l'étudiant anglophone ayant terminé le niveau intermédiaire et qui ressent encore le besoin de perfectionner sa langue orale.

Au moyen de compte-rendus, d'exposés oraux, d'enquêtes, d'entrevues et de débats, l'étudiant devrait à la fin de ce cours parler avec une bonne maîtrise de la langue française.

Les médias d'information tels que journaux, revues, télévision, radio seront exploités de façon à fournir à l'étudiant les sujets d'actualité dans lesquels il puisera la matière pour ses travaux.

6 crédits

Fr. 324Z

Problèmes fondamentaux de l'écrit pratique.

Ce cours exige une bonne connaissance orale de la langue pratique.

Dans ce cours l'étudiant apprendra à éviter les erreurs de structure les plus fréquentes chez l'anglophone.

Il révisera également les verbes et leurs temps.

Apprentissage à l'art d'écrire une lettre, un rapport, un mémo, ou une courte composition.

6 crédits

Fr. 331A Avancé

L'Art de parler en public I

Correction de la prononciation et de l'élocution, en particulier au niveau de la langue soignée. Techniques de présentation de la parole en public : pose de voix, gestes, affectivité, etc...
Etude du vocabulaire et des procédures nécessaires pour convoquer une réunion, la diriger, y participer.

3 crédits

Fr. 332B Avancé

L'Art de parler en public II

Suite du cours 331A qui n'est pas, cependant, un pré-requis.
Rédaction et présentation de divers types de rapports, allocutions et conférences.

3 crédits

Fr. 336Z

Cours avancé de langue et de civilisation.

Ce cours est destiné aux étudiants qui désirent perfectionner le maniement de la langue parlée et écrite en approfondissant leurs connaissances de la culture française et québécoise.

Exercices oraux portant sur la syntaxe et le style, rédactions et compositions écrites, lecture et analyse de textes portant sur des sujets variés, discussion de thèmes littéraires, artistiques et d'actualité.

6 crédits.

Fr. 337Z

Ressources stylistiques du français.

Ce cours vise deux objectifs principaux :

- a) Amélioration du style écrit et parlé des étudiants en les sensibilisant à rechercher le terme précis.
- b) Prise de conscience des ressources stylistiques comparées du français et de l'anglais.

Traductions de textes journalistiques ou littéraires.
Etude comparée d'expressions idiomatiques; compositions d'intérêt général.

6 crédits

Fr. 338Z

Langue des Affaires II

Ce cours continue le 319Z et s'adresse aux étudiants désireux de se perfectionner dans le domaine des affaires.

Etude systématique du vocabulaire spécialisé utilisé dans différents domaines du monde des affaires.
Etude des techniques de la communication écrite et orale.

6 crédits

Fr. 428Z

Histoire de la langue et linguistique.

Ce cours s'adresse aux étudiants qui vont se spécialiser en français. Il est obligatoire pour les étudiants Honours et Bac Spécialisé et fortement recommandé aux Majors.

Introduction à la linguistique descriptive et à la linguistique historique. Application au français : description du français moderne et histoire de la langue française.

6 crédits

Fr. 438Z

Principes de linguistique appliquée

Initiation aux principes de la linguistique appliquée et aux techniques de l'enseignement du français langue seconde.
Etude et évaluation critique de quelques ensembles didactiques.
Travaux pratiques : élaboration d'exercices et de documentation.

6 crédits

Fr. 452Z

Prof. G. Laurion

Stylistique et traduction

Ce cours s'adresse à tous les étudiants qui s'intéressent à un domaine qui devient de plus en plus important: la traduction. Il sert d'ailleurs à les aider à développer une très bonne connaissance des subtilités de la langue française (et de l'anglais aussi). Le 452 est un excellent choix pour tout étudiant qui veut faire un Joint Honours en français et anglais ou un Double Major. C'est également un cours excellent pour ceux qui se spécialisent en français (Honours ou Major). Autrement, il est facultatif. Une très bonne connaissance des deux langues est nécessaire, surtout de la langue écrite. Etude de la stylistique interne du français, étude pratique de procédés grammaticaux et de problèmes stylistiques. Présentation de la stylistique comparée de l'anglais et du français: traductions de passages choisis par le professeur, analyses et corrections d'anglicismes, les faux amis, etc...

Textes:

Guide de la Version Anglaise -Bruneteau et Luccioni

1001 Traps in French Grammar and Idioms -Camille Mailhot

Stylistique Française -Legrand

Références:

Dictionnaire des Synonymes -Bénac

Anglicismes au Québec -Colpron

3 heures par semaine

6 crédits

Fr. 538Z

Pédagogie de l'audio-visuel

Le cours s'adresse aux étudiants qui s'intéressent à l'usage des média dans l'enseignement. Etude des nouveaux rôles de l'enseignant face aux changements technologiques dans la société et à l'évolution des procédés de communication. Etude pratique des techniques audio-visuelles et leur application à un domaine choisi par l'étudiant. Ateliers et travaux aboutissant à la réalisation d'un document audio-visuel.

Textes : J. Cloutier : La communication audio-scripto-visuelle

B. Lachance : Les techniques audio-visuelles et l'enseignant.

et liste de lectures recommandées et de documents à visionner.

6 crédits

Fr. 552Z

Traduction avancée

L'art de la traduction. Stylistique comparée du français et de l'anglais. Traduction de textes littéraires de l'anglais au français.

6 crédits

LA SECTION LITTÉRATURE

Les étudiants qui suivent les cours "Honours" en littérature et civilisation ou qui s'inscrivent en vue de l'obtention du B.A. avec concentration en français (Major or Double Major) devront savoir s'exprimer couramment en français et l'écrire avec une certaine facilité.

Depuis quelques années, le niveau universitaire emploie généralement le système de notation suivant: 70% pour le travail de classe (exposés oraux, explications de textes, compositions et dissertations, etc...) et 30% pour l'examen final. Même si certains professeurs ont utilisé plus récemment des examens "take home", l'examen traditionnel est encore en vigueur dans la plupart des cas.

Afin d'obtenir un B.A. "Honours" en français, un étudiant a besoin de 15 cours dont 5 "electives". Pour les détails concernant des crédits, veuillez consulter l'Annuaire de l'Université Concordia.

Au cours de l'année, les professeurs de la section Littérature donnent des notes en multiples de cinq (65%, 70%, 75%, etc.) mais à la fin de l'année, pour mieux exorimer les nuances des niveaux entre ces étudiants, on peut aussi attribuer des notes qui ne sont pas des multiples de cinq.

Veuillez vous adresser à M. Leonard Sugden, chef de la section Littérature pour la planification de votre programme ainsi que pour tout renseignement supplémentaire.

FR. 310Z

Prof. D. Lévy

INTRODUCTION-AUX-ETUDES LITTÉRAIRES

Comme prérequis, un étudiant qui s'inscrit dans ce cours devrait avoir suivi un ou deux cours d'un bon niveau au Cégep, car le 310 est destiné à tous ceux qui se spécialisent en français. Il vise à développer une bonne connaissance méthodologique qui permettra à l'étudiant de mieux affronter les cours de littérature.

Révision des principales difficultés grammaticales; méthodologie; introduction aux études littéraires: techniques d'explication de texte, compositions, etc. ; initiation aux principaux genres littéraires; problèmes de la critique.

Cours didactiques avec séances de travaux pratiques

Travail en classe 70% Examen final 30%

M.B. Ce cours est éliminatoire

Trois heures par semaine

6 crédits

FR. 312A

Prof. G. Laurion

INTRODUCTION AUX ETUDES LITTÉRAIRES SUPÉRIEURES

Ce cours est destiné aux étudiants qui se spécialisent en français et qui possèdent déjà une bonne connaissance de la langue française. Le 312A introduit aux études littéraires supérieures.

Révision des points délicats de la grammaire; méthodologie; techniques de la recherche; techniques de l'explication de texte et de la dissertation; principaux genres littéraires et critique littéraire.

Cours didactiques avec séances de travaux pratiques

Travail trimestriel 35%

Examen final 15%

N.B. Ce cours est éliminatoire

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 341A

Prof. A. Lauzière

LE ROMAN DU XIX^e SIÈCLE 1800-1850

Ce cours figure parmi ceux qui sont requis pour l'obtention d'un diplôme "Honours", "Major" ou "Double Major".

On vise dans ce cours à ce que les étudiants acquièrent une bonne connaissance de la littérature romantique ainsi qu'une appréciation critique des principaux ouvrages romanesques de cette période.

On examinera les lignes de force que se découvre la génération romantique éprise de renouveau au lendemain de la Révolution française. Le roman du premier demi-siècle nous révèle des pages d'une grande beauté dont la plupart sont pleines d'inquiétude, de rêve mais aussi d'action. Partout triomphe l'individualisme, le goût doux-amer de la liberté dans l'art comme dans la vie.

Leçons; séances de travaux pratiques (études textuelles, exposés oraux, analyses littéraires, compositions) et recherche personnelle (dissertations et/ou mémoires). Rencontres ou week-ends au Centre Lacolle de Loyola (présentation du genre romanesque; mini-séminaires et récapitulations; séances d'audio-visuel).

Au programme:

René - Chateaubriand

Adolphe - Benjamin Constant

Servitude et Grandeur Militaires - Alfred de Vigny

Le Père Goriot - Balzac

Le Rouge et le Noir - Stendhal

Somme des travaux: une dissertation par trimestre; 2 ou 3 exposés ou analyses; participation aux séminaires et aux week-ends.

70% travail de classe

30% examen final

Trois heures par semaine

3 crédits

LE THEATRE ET LA POESIE DU XIXe SIECLE 1800-1850

Ce cours compte aussi parmi ceux qui sont requis pour l'obtention du diplôme "Honours B.A." ou un B.A. avec concentration en français ("Major" ou "Double Major").

On cherche dans ce cours à faire acquérir aux étudiants une bonne connaissance du mouvement romantique en France ainsi qu'une appréciation des principaux ouvrages dramatiques et poétiques de la période 1800 à 1850.

Le romantique se donne en spectacle à lui-même soit sur la scène, soit dans un fauteuil, soit dans la nature, s'exaspérant par son culte de l'anthétique. La poésie, plus lyrique, et le théâtre, plus dramatique, apportent autant de variations sur les mêmes thèmes que ceux du roman mais privilégiant davantage l'évasion, le risque et la recherche.

Séances et travaux pratiques (études textuelles, exposés oraux, analyses littéraires, compositions) et recherche personnelle (dissertations et/ou mémoires). Rencontres ou week-ends au Centre Lacolle de Loyola (mini-séminaires et récapitulation; séances d'audio-visuel).

Au programme:

Les Méditations - Lamartine

Les Contemplations - Victor Hugo

Les Destinées - Alfred de Vigny

Ruy Blas - Victor Hugo

Lorenzaccio - Musset

Chatterton - Vigny

Somme des travaux: études textuelles, une dissertation par trimestre; 2 ou 3 exposés ou analyses; participation aux séminaires et aux week-ends.

Trois heures par semaine

3 crédits

LE ROMAN DU XIXe SIECLE (1850-1900)

Ce cours est destiné aux étudiants de 1ère année qui cherchent à obtenir un diplôme "Honours B.A." en français. Il en va de même pour ceux qui s'inscrivent en vue d'un B.A. avec concentration en français (Major ou Double Major).

On cherche à aider les étudiants à acquérir une bonne connaissance de la littérature de la seconde moitié du XIXe siècle à travers l'étude critique de son roman. La littérature d'alors, comme toute autre forme d'art d'ailleurs, met en relief le monde bourgeois et l'anti-bourgeois. C'est au roman réaliste, naturaliste et décadent qu'on se consacrera. Flaubert, Zola et Huysmans, en particulier, exorimeront avec combien de vraisemblance, de cruauté et de fidélité, un monde bourgeois pétri par un réalisme imitoyable. Seule la poésie que fait naître l'art incroyable de Flaubert, se mariant au rêve de Fromentin dans lequel circulent chaleur et fraîcheur, fait croire à des bouffées d'air frais, alors que d'Aurevilly cherche à semer, dans un monde positiviste, acquis aux certitudes de la science, l'inquiétude et le trouble par l'évocation du fantastique. Huysmans viendra sonner le glas de quelque chose qui pourrit: l'homme de l'Occident.

Leçons; séances de travaux pratiques (études textuelles, exposés oraux, analyses littéraires, compositions et séminaires) et travaux de recherche personnelle (dissertation et/ou mémoire). Rencontres ou week-ends à Lacolle.

Textes:

Madame Bovary - Flaubert

Dominique - Fromentin

L'Enfermée - D'Aurevilly

Germinal - Zola

A Rebours - Huysmans

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 347B

Prof. Arsène Lauzière

LA POESIE DU XIXe SIECLE (1850-1900)

Ce cours s'adresse aux étudiants de 1ère année qui cherchent à obtenir un diplôme "Honours B.A." ou un "Major" ou "Double Major" en français.

Si le roman ne résiste pas souvent aux prestiges de la science, la poésie, après la tentation du Parnasse, retrouve le mystère et l'idéalisme à travers le symbolisme comme moyen de découvrir une sur-réalité propre aux voix concertantes de la conscience.

À cet égard, Baudelaire coupe court à toute hypocrisie, dessine des paysages de profondeur, ceux de l'âme, qu'importe le ciel ou l'enfer. Verlaine berce avec sa mélancolie les éternelles hésitations du cœur alors que Rimbaud rompt en visière avec l'Occident au cours d'une fulgurante voyance et se tait pour toujours à la sortie de sa saison en enfer. Mallarmé pulvérise déjà le poème après avoir banni toutes les inspirations du hasard.

Leçons; séances de travaux pratiques (études textuelles, exposés oraux, analyses littéraires, compositions, séminaires) et travaux de recherche personnelle (dissertation et/ou mémoire). Rencontres au Centre Lacolle.

Textes:

Les Fleurs du Mal - Baudelaire

Romances sans paroles - Verlaine

Poésie - Rimbaud

Hérodiade et L'Après-midi d'un Faune - Mallarmé

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 359A

Prof. A. Lauzière

LE ROMAN QUEBECOIS

Ce cours est destiné aux étudiants de 1ère année qui veulent obtenir un diplôme "Honours" ou "Major" en français. Autrement, il est facultatif.

À l'aide de ce cours, l'étudiant peut acquérir une meilleure connaissance et une appréciation critique de la littérature française du Québec à travers le roman d'ici, l'intégrant à la fois dans un milieu culturel et artistique bien défini.

On examinera les origines, les influences et l'évolution du roman québécois sommairement puis on s'attardera à l'étude d'œuvres modernes qui expriment le mieux possible le monde rural et le monde urbain de ce pays.

Leçons, séances de travaux pratiques (études textuelles, exposés oraux, analyses littéraires, compositions, séminaires) et travaux de recherches personnelles (dissertations). Rencontres au Centre Lacolle de Loyola (présentation générale du roman; mini-séminaires et récapitulatifs; séances d'audio-visuel).

Textes:

Trente arpents - Ringuet

Le Survenant - Germaine Guèvremont

L'Enaud maître draveur - Felix Antoine Savard

Au Pied de la Pente Douce - Roger Lemelin

Bonheur d'Occasion - Gabrielle Roy

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 361B

Prof. A. Lauzière

LE ROMAN QUEBÉCOIS

Ce cours est destiné aux étudiants de 1ère année qui veulent obtenir un diplôme "Honours" ou Major en français. Autrement, il est facultatif.

Dans ce cours, on vise aussi à aider l'étudiant à acquérir une meilleure connaissance et une appréciation critique de la littérature française du Québec à travers les romans plus récents d'ici. On appréciera surtout le monde de l'individu, tel que le perçoit le romancier.

Leçons; séances de travaux pratiques (études textuelles, exposés oraux, analyses littéraires, compositions, séminaires) et travaux de recherches personnelles (dissertations). Rencontres au Centre Lacolle.

Textes:

Poussière sur la Ville - André Langevin

Araguk - Yves Thériault

Le Libraire - Gérard Bessette

L'Avalée des Avalés - R. Jean Ducharme

Une Saison dans la Vie d'Emmanuel - Marie-Claire Blais

L'Amélanchier - Jacques Ferron

Au choix:

Kamouraska - Anne Hébert

ou

Prochain Episode - Hubert Aquin

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 367A

Prof. G. Labbé

POESIE ET THEATRE FRANCAIS DU QUEBEC

L'interrogation spirituelle et charnelle.

Ce cours est destiné à nos étudiants Honours et Major de 1ère année; autrement, il s'adresse à tous ceux qui s'intéressent au théâtre, au conte et à la poésie du Québec.

Dans ce cours, on se découvre dans un âge critique. Les auteurs s'intéressent intensément à la condition humaine et il y a une quête fondamentale de l'homme. Cette quête s'exprime par l'angoisse, par des appels et par la révolte. Avec ces tendances, il y a comme recours principal, appartenance à la terre.

Leçons, travaux pratiques, recherche, création.

Auteurs: Saint-Denis Garneau, Grandbois.

Classiques canadiens; choix de poèmes :

S. Garneau, Hébert, Hénault, Gauvreau,
P.-M. Lapointe, Chamberland ...

Textes :

Les Grands Départs, Languirand

Le Temps sauvage, Hébert

La Vertu des chattes, Laurendeau

Choix d'extraits dramatiques : Lamarche, Gélinas, Gauvreau,
Lomer Gouin, Thériault;

Anthologie de la poésie canadienne-française, Sylvestre

Histoire de la littérature française du Québec, III, P. de Grandpré

Le Théâtre québécois, Godin-Maillot

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 769B

Prof. G. Labbé

POESIE ET THEATRE FRANCAIS DU QUEBEC

Voix du pays réinventé.

Ce cours est destiné aux étudiants Honours et Major de 1ère année et aux étudiants des autres départements qui s'intéressent à la poésie et au théâtre québécois.

Dans ce demi-cours, on examine des oeuvres de la littérature récente, oeuvres qui nous révèlent surtout un intérêt profond pour l'inconscient et la condition de l'homme d'ici. Les grands thèmes de l'aliénation, du refus, de l'impuissance et de l'échec entraînent les auteurs dans le misérabilisme, la préoccupation de l'avenir national et le prophétisme révolutionnaire.

Leçons, travaux pratiques, recherches, création.

Textes :

L'Homme rapsaillé - Miron

Ode au Saint-Laurent - G. Lapointe

Choix de poèmes : Giguère, G. Tremblay, Ouellette,
G. Langevin, Péloquin, Duguay

La chanson poétique : Au Coeur de la rose - Perrault

Une Maison ... un jour - F. Loranger

A toi pour toujours, ta Marie-Lou - M. Tremblay

Choix d'extraits dramatiques : Ferron, Ducharme, Carrier,
Gurik, M. Garneau, R. Lenage ...

Poésie du Québec - Bosquet

Histoire de la littérature française du Québec, III -

P. de Grandpré

Le Théâtre québécois - Godin-Mailhot

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 421A

Prof. D. Lévy

LITTERATURE DU XVIIIE SIECLELE THEATRE ET LA DRAMATURGIE CLASSIQUE

Ce cours s'adresse aux étudiants Honours et Major (2ème année). Autrement, il est destiné à tous ceux qui s'intéressent au théâtre classique français.

Etude de la tragédie et de la comédie classiques par l'examen du théâtre de Corneille, de Racine et de Molière.

Textes:

Polyeucte - Corneille

Britannicus - Racine

Tartuffe - Molière

Cours théoriques et séances de travaux pratiques, (exposés et explications de textes). Travaux de recherches.

Travail de classe 70%

Examen 30%

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 423B

Prof. D. Lévy

LES MORALISTES, PENSEURS ET ORATEURS DU XVII^e SIECLE

Ce cours s'adresse aux étudiants Honours et Major en français (2^eme année), mais également aux étudiants des autres départements qui s'intéressent à ce grand siècle où les lettres ont été portées en France à un très haut degré de perfection par une brillante floraison de prosateurs.

Leçons, séances de travaux pratiques et travaux de recherche.

Textes:Discours de la Méthode - DescartesPensées - PascalMaximes - La RochefoucauldOraisons funèbres et Sermons - BossuetCaractères - La BruyèreRéférence: XVII^e siècle - Lagarde et Michard

Trois heures par semaine 3 crédits

FR. 431A

Prof: D. Lévy

LITTÉRATURE DU XVIII^e SIECLEL'ESPRIT PHILOSOPHIQUE EN FRANCE AU SIECLE DESLUMIERES

Ce cours est destiné essentiellement aux étudiants de 2^eme année qui préparent un diplôme Major ou Honours en français mais également aux étudiants des autres départements qui s'intéressent au siècle des Lumières.

Textes:Lettres persanes - MontesquieuLettres philosophiques - VoltaireL'Encyclopédie - VoltaireLe Contrat Social - Jean-Jacques Rousseau

Cours théoriques et séances de travaux pratiques (exposés et explications de textes).

Travail de classe: 70%

Examen: 30%

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 433B

Prof: D. Lévy

LE ROMAN ET LE CONTE DU XVIII^e SIECLE

Ce cours s'adresse essentiellement aux étudiants de 2^eme année Major et Honours; autrement, il est facultatif. Une continuation logique du cours 431A.

Textes:Manon Lescaut - PrévostGil Blas - LesageZadig - VoltaireCandide - VoltaireLa Nouvelle Héloïse - Jean-Jacques RousseauPaul et Virginie - Bernardin de Saint-PierreLe Neveu de Rameau - Diderot

Cours théoriques et séances de travaux pratiques. (Exposés et explications de textes).

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 452Z

Prof. G. Laurion

STYLISTIQUE ET TRADUCTION

Ce cours s'adresse à tous les étudiants qui s'intéressent à un domaine qui devient de plus en plus important: la traduction. Il sert d'ailleurs à les aider à développer une très bonne connaissance des subtilités de la langue française (et de l'anglais aussi). Le 452 est un excellent choix pour tout étudiant qui veut faire un Joint Honours en français et anglais ou un Double Major. C'est également un cours excellent pour ceux qui se spécialisent en français (Honours ou Major). Autrement, il est facultatif.

Une très bonne connaissance des deux langues est nécessaire, surtout de la langue écrite. Etude de la stylistique interne du français, étude pratique de procédés grammaticaux et de problèmes stylistiques. Présentation de la stylistique comparée de l'anglais et du français; traductions de passages choisis par le professeur, analyses et corrections d'anglicismes, les faux amis, etc...

Textes:Guide de la Version Anglaise - Bruneteau et Luccioni1001 Trans in French Grammar and Idioms - Camille MailhotStylistique Française - Legrand

Références: - Dictionnaire des
Synonymes - Bénac
Anglicismes au Québec - Colpron

3 heures par semaine

6 crédits

FR. 500Z

ETUDE D'UN AUTEUR (Tutorat) "HONOURS PROGRAM"

Ce cours est destiné aux étudiants Honours de 3^{ème} année uniquement. Le travail de recherche se fera, dans chaque cas, sous la direction d'un professeur déterminé en fonction de l'auteur étudié.

Le candidat étudiera les oeuvres d'un auteur de son choix. Il dressera personnellement la liste des ouvrages de cet auteur ainsi qu'une bibliographie. En dernier lieu, il rédigera un travail sur la matière étudiée. En outre, pour parfaire le programme de ce tutorat, les étudiants Honours seront tenus de faire des lectures complémentaires, chaque année, à raison de deux oeuvres par cours de littérature. Le professeur de chaque cours de littérature fera subir à chaque candidat une épreuve orale sur cette matière et la jugera à l'égal d'une dissertation.

Les nouveaux candidats suivront un 10^{ème} cours de leur choix à la place du cours FR. 500Z.

6 crédits

FR. 501A

Prof. L. Sugden

QUEBEC LITERATURE IN TRANSLATION

(Taught in English)

This half course is devoted to the early evolution of Quebec literature and covers this evolution up to the tranquil revolution (approximately 1960).

It is designed for English speaking students who wish to gain insight into the thought processes, attitudes and way of life of Quebec's people as revealed by some of the most striking works of prose and poetry in her literature. It is also an attempt to define French Canadian literature through a series of analyses of its various inherent qualities, be they symbolic, descriptive, thematic or stylistic.

There is a discussion of topics drawn from works studied intensively in class with marks given to oral exposés and compositions:

Thirty Acres - RinguetThe Town Below - Roger LemelinThe Tin Flute - Gabrielle RoyNot For Every Eye - Gérard Bessette

Students are also required to give an oral exposé on an extra novel of their choice, for example: Maria Chapdelaine by Louis Hémon, The Plouffe Family (Roger Lemelin) or Where Nest the Water Hen (Gabrielle Roy). A final exam is required.

Reference: History of French Canadian Literature - Gérard Tougas

Three hours per week

3 credits

(not offered in 1976 - 77)

FR. 503B

Prof. L. Sugden

QUEBEC LITERATURE IN TRANSLATION

(Taught in English).

This course is, chronologically, a continuation of 501A and is concerned with literary creations which are more recent, including theatre and poetry. Following 501A would be very advantageous for the sake of background knowledge and preparation. Again, the Quebec thought process and way of life are of chief interest as well as the literary aspect and has attracted English speaking students from many disciplines.

Material for class discussions, exposés and two compositions will be largely based on four works studied intensively:

Agaguk - Yves ThériaultMad Shadows - Marie-Claire BlaisLa Guerre Yes Sir! - Roch CarrierYesterday the Children Were Dancing - Gratien Gélinas

Participation is encouraged and students are required to present an oral exposé on an additional play or novel, such as Anne Hébert's Kamouraska, Jasmin's Ethel and the Terrorist, Marie-Claire Blais' Season in the Life of Emmanuel or Marcel Dubé's White Geese.

Examination at the end.

Reference: History of French Canadian Literature - Gérard Tougas.

Three hours per week

3 credits

(not offered in 1976 - 77)

FR. 532Z

Prof. G. Laurion

LE MOYEN AGE

Ce cours est destiné surtout aux étudiants Honours et Major de 3ème année; autrement, il est facultatif.

Voici un cours qui devrait intéresser les étudiants qui veulent avoir une connaissance très étendue de la langue et de la littérature française. Initiation à la langue et à la littérature du moyen âge. Choix d'oeuvres épiques, romanesques, lyriques et historiques.

Textes:La Chanson de Roland - Tristan et IseutIvain, La Chastelaine de Vergi - Chrétien de TroyesLe Roman de la Rose - Guillaume de LorrisLa Conquête de Constantinople - VillehardouinPoésies - François Villon

Références: Le Moyen Age - Lagarde et Michard

Leçons et séances de travaux pratiques.

Trois heures par semaine

6 crédits

(en veilleuse)

FR. 535A

Prof. G. Labbé

LITTÉRATURE DU XVI^e SIÈCLE - I

La prose : essai, nouvelle, roman, satire.

Ce cours est destiné aux étudiants Honours de 2^e ou 3^e année; autrement, il est facultatif.

Voici un cours qui devrait intéresser les étudiants qui veulent avoir une connaissance très étendue de la littérature française ainsi que des diverses époques où cette littérature s'est épanouie.

Les origines et les influences. La Renaissance et la Réforme. L'individualisme et l'humanisme. Courants divers. De Rabelais à Montaigne et à François de Sales.

Leçons, travaux pratiques, recherches.

Textes:

Humanistes du XVI^e siècle.

Gargantua, Pantagruel, Rabelais

Défense et illustration de la langue française, Du Bellay

Essais, Montaigne

XVI^e siècle, Lagarde et Michard

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 537B

Prof. G. Labbé

LITTÉRATURE DU XVI^e SIÈCLE - II

La poésie: théâtre, lyrisme, satire et didactisme.

Ce cours est destiné aux étudiants Honours de 2^e ou de 3^e année, ainsi qu'à tous les étudiants qui s'intéressent à la Renaissance.

Dans ce cours, on complète l'étude du XVI^e siècle commencée dans le premier demi-cours (FR. 535A) en retraçant la tradition médiévale dans la poésie (de Marot à Rénier et dans le théâtre). On examinera ensuite la culture nouvelle, l'italianisme, le culte de l'antiquité, l'école lyonnaise, la Pléiade et la poésie engagée. On discutera également les théoriciens littéraires de l'époque et la naissance du théâtre classique.

Leçons, travaux pratiques, recherches.

Textes:

Les Amours - Ronsard

Les Regrets - Du Bellay

Antigone, Les Juives - R. Garnier

Abraham Sacrifiant, Th. de Bèze

Les Tragiques - A. d'Aubigné

XVI^e siècle - Lagarde et Michard

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 539A

Prof. G. Labbé

ROMAN, THEATRE ET POESIE DU XXe SIECLE

Le Belle Epoque.

Ce cours est destiné aux étudiants Honours et Major de 3ème année et à tous ceux qui s'intéressent à la littérature du XXe siècle.

On examinera les différents courants de pensée, de sensibilité et d'esthétique dans les oeuvres de la première partie de ce siècle: néo-symbolisme, nationalisme, intuitionisme, le roman psychologique et l'annonce du surréalisme. Le professeur soulignera les aspects suivants des oeuvres au programme: évolution, structure, thèmes et préoccupations spirituelles.

Leçons et travaux pratiques, recherches.

Auteurs choisis parmi les suivants:

Jarry, Barrès, Proust, Apollinaire, Alain-Fournier,
Valéry, Péguy, Claudel, Bourget.

Textes choisis par le professeur tels que:

Un amour de Swann

Alcools

Partage de Midi

Cinq grandes Odes

La Jeune Parque

Le Cimetière marin

Le Grand Meaulnes

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 541A (N-426) T.B.A.

ROMAN, THEATRE ET POESIE DU XXe SIECLE

Du néo-classicisme à la littérature engagée.

Ce cours est destiné aux étudiants Honours et Major de 3ème année et à tous ceux qui s'intéressent à la littérature contemporaine.

On étudiera, dans les oeuvres au programme, les valeurs traditionnelles et les grands problèmes de la conscience moderne. L'accent sera surtout mis sur les aspects littéraires suivants: le néo-classicisme, le mysticisme, le naturalisme, le surréalisme et la littérature engagée.

Leçons et travaux pratiques.

Auteurs choisis avec les étudiants parmi les suivants:

Gide, Mauriac, Bernanos, Colette, Giono,
Pagnol, Bosco, Breton, Eluard, Aragon,
Cendrars, Desnos.

Textes choisis par le professeur tels que:

L'Immoraliste

La Porte étroite

Thérèse Desquevroux

Nadia

Regain ou Marius

Poèmes d'Eluard et d'Aragon

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 545B

Prof. G. Labbé

ROMAN, THEATRE ET POESIE DU XXe SIECLE :

Prélude à la guerre.

Ce cours est destiné aux étudiants Honours et Major de 3e année ou aux étudiants qui s'intéressent à la littérature du XXe siècle.

Dans les oeuvres au programme, on découvre les problèmes de l'homme moderne, la déshumanisation visible dans la vie de notre temps et la recherche de nouvelles valeurs. Ces oeuvres révèlent une littérature désabusée; les romans reflètent la grandeur et la bassesse de l'homme; en poésie, il y a l'écopée intérieure.

Leçons, travaux pratiques et recherches.

Auteurs choisis parmi les suivants :

Céline, Montherlant, Malraux, Anouilh,
Salacrou, Julien Green, St-Exupéry,
Perse, Jouve.

Textes choisis par le professeur tels que :

Voyage au bout de la nuitLa Reine MorteLa Condition humaineLa Sauvage ou AntigoneVol de nuit

Poèmes de Jouve, de Perse.

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 547B (N-426)

T.B.A.

ROMAN, THEATRE ET POESIE DU XXe SIECLE :

L'époque de l'absurde et la poésie contemporaine.

Ce cours est destiné aux étudiants Major et Honours de 3e année; autrement, il est facultatif.

Ce qui ressort surtout des oeuvres au programme de ce cours, c'est l'analyse ainsi que l'illustration de la condition humaine. On procède de la révolte au néant, mais, ce faisant, on se met à la recherche d'une nouvelle voie. Il s'agit donc des romans et du théâtre de l'absurde.

Leçons et travaux pratiques.

Auteurs choisis parmi les suivants:

Sartre, Camus, Beauvoir, Beckett, Aymé,
Queneau, Ionesco, Genêt, Prévert, Ponge,
Char, Michaux.

Textes choisis par le professeur tels que :

Le MurHuis ClosLe MalentenduLa PesteEn Attendant GodotLes Bonnes

Poèmes de Prévert, de Ponge, de René Char, de Michaux.

Trois heures par semaine

3 crédits

FR. 552Z

T.B.A.

TRADUCTION AVANCEE

Ce cours est destiné aux étudiants qui ont une très bonne connaissance du français, mais qui veulent parfaire cette connaissance et parvenir à faire des versions nuancées et précises.

On étudiera donc l'art de la traduction et la stylistique comparée du français et de l'anglais. On fera aussi de nombreuses traductions de textes littéraires de l'anglais au français.

Une assez bonne connaissance de l'anglais est requise pour suivre ce cours.

Trois heures par semaine

6 crédits

FR. 575A

T.B.A.

HISTOIRE DES IDEES EN FRANCE AU XXe SIECLE

Ce cours est destiné aux étudiants Honours et Major en français de 2^{ème} ou de 3^{ème} année; autrement, il est facultatif.

Le 575A se propose d'exposer les courants majeurs de la pensée française du XX^e siècle (les idées esthétiques, psychologiques, philosophiques, religieuses, etc.) et leurs effets sur la littérature contemporaine. On examinera donc, à l'aide d'essayistes et de penseurs, nationalisme, socialisme, intuitisme, surréalisme, existentialisme et structuralisme.

Leçons, analyses de textes, exposés oraux et deux compositions.

Un choix se fera parmi les textes suivants:

Bergson - A. Robinet

Regards sur le Monde actuel - Paul Valéry

Manifeste du Surréalisme - Henri Breton

L'Existentialisme est un Humanisme - J.-P. Sartre

Le Phénomène Humain - Teilhard de Chardin

La Tentation de l'Occident - André Malraux

L'Homme révolté - Albert Camus

Anthropologie Structurale - Lévi-Strauss

Références: Panorama des Idées Contemporaines - Gaétan Picon

Trois heures par semaine

3 crédits

HISTOIRE DES IDEES AU QUEBEC

Ce cours est destiné aux étudiants Honours et Major en français de 3^{ème} année; autrement, il est facultatif.

Etude des principaux courants de pensée dans le Québec d'hier et d'aujourd'hui tels que l'ultramontanisme, le libéralisme, le nationalisme, le socialisme.

Ce cours aidera l'étudiant à mieux situer la littérature française du Québec dans le contexte idéologique, politique, social et culturel qu'elle reflète.

On étudiera, entre autres, les essayistes suivants: Edmond de Nevers, Jean Le Moyne, L. Groulx, P. Vadeboncoeur, F. Dumont, P. Vallières ...

Leçons, travaux pratiques.

Textes:

L'avenir du peuple canadien-français - Edmond de Nevers

Collection Classiques canadiens (Parent, Tardivel, F.-X. Garneau, Buies, Fournier).

Convergences - Jean LeMoyne

Les Chemins de l'Avenir - Lionel Groulx

Le Lieu de l'Homme - F. Dumont

L'Homme d'ici - Ernest Gagnon

La ligne du risque - Indépendances - Pierre Vadeboncoeur

Les insolences du Frère Untel - J.-P. Desbiens

Nègres blancs d'Amérique - P. Vallières

Idéologies au Canada Français - F. Dumont, J.-P. Montigny

Trois heures par semaine

3 crédits

LITTÉRATURE CANADIENNE COMPAREE

(Comparative Canadian Literature)
The French and English Canadian Novel.

Les étudiants qui s'inscrivent aux programmes Honours, Major ou Double Major pourront désormais suivre ce cours et recevront un demi-crédit en vue de l'obtention de leur diplôme. Autrement, il sera considéré comme le demi-cours d'une option (half an elective course) ou un "elective" à part entière pour les autres étudiants qui s'y inscrivent.

Etude comparée des littératures canadiennes d'expression française et anglaise. Existe-t-il une seule littérature canadienne dans les deux langues ou, en réalité, y a-t-il deux littératures distinctes au Canada? Voilà le problème central du cours. En d'autres termes, il s'agit de revoir l'évolution du roman dans les deux langues, d'examiner les traits majeurs qui se révèlent dans une série de romans anglais et français et de jeter un coup d'oeil sur les différents régionalismes canadiens. Cette littérature se distingue-t-elle, en réalité, de la littérature américaine? Voici une autre question fascinante que l'on abordera dans ce cours.

Le cours 596 est destiné aux étudiants à peu près bilingues; il faudrait savoir lire l'anglais et le français avec une certaine facilité. On fera une série de comparaisons ou en analysant intensivement les romans suivants :

- 1) Deux romans de la terre (native tradition):
Settlers of the Marsh - Philip Grove Trente Arpents - Ringuet
- 2) Deux romans sociaux:
The Watch that Ends the Night - Hugh MacLennan Poussière sur la Ville - Langevin
- 3) Deux romans féminins:
Rachel, Rachel - Margaret Lawrence Kamouraska - Anne Hébert
- 4) Deux romans satiriques (the humoristic tradition):
Fifth Business - Robertson Davies La Guerre Yes Sir! - Roch Carrier
- 5) Deux romans expérimentaux:
As for me and my house - Sinclair Ross Une Saison dans la vie d'Emmanuel - M.-C. Blais

Discussions, exposés et deux dissertations.
Les étudiants arrivent à leurs conclusions personnelles.

Références: Second Image - Ronald Sutherland; Survival - Margaret Atwood
L'Age de la Littérature Canadienne - Clément Moisan;
Creative Writing in Canada - Desmond Pacey; O Canada - Edmund Wilson.

Trois heures par semaine

6 crédits
(3 crédits Honours ou Major)

(en veilleuse en 1976 - 77)

FR. 598Z

PROGRAMME LIBRE ("Independent Studies Programme")

L'inscription à ce cours se fait après consultation avec le
ou les professeurs devant surveiller la bonne marche des
travaux et avec l'approbation du Département.

6 crédits

Les étudiants arrivent à leurs conclusions personnelles.
Bibliographie: Second Stage - Ronald Sutherland; Survival - Margaret Atwood;
Place de la littérature canadienne - Clément Holt; Narrative Writing in Canada - Desmond Pacey; Q Canada -
Ronald Wilson.

Trois heures par semaine
(?) crédits (nombre ou Major)

(en velle en 1976 - 77)